



# – التهاب كبد الوبائي سي Hepatitis C – العلاج الشافي متوفر هنا!

دليلك لصحة الكبد





تعكس المعلومات الواردة في هذا الكتيب  
وقت نشره أحدث المعلومات المتاحة لخدمة  
فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب  
الكبد متعدد الثقافات



# المحتويات

04	المقدمة
04	لمن هذا الكتيب؟
05	بعض الأسئلة التي يجيب عليها هذا الكتيب
06	ما هو التهاب الكبد الوبائي <b>Hepatitis C</b> ؟
07	ما تحتاج إلى معرفته عن التهاب الكبد والكبد
08	ما هو <b>Hepatitis C</b> ؟
09	كيف يؤثر <b>Hepatitis C</b> على الكبد؟
10	ما هي أعراض <b>Hepatitis C</b> ؟
11	كيف تصاب بفيروس <b>Hepatitis C</b> ؟
12	<b>فحص Hepatitis C</b>
13	فحص <b>Hepatitis C</b>
13	من يجب أن يجري الفحص؟
14	أنواع فحوص <b>Hepatitis C</b>
16	<b>علاج Hepatitis C</b>
17	ماذا يحدث بعد تشخيص إصابتي ب <b>Hepatitis C</b> ؟
17	ما هو علاج <b>Hepatitis C</b> ؟
18	الرحلة إلى علاج <b>Hepatitis C</b>
19	كم يكلف الدواء؟
19	إذا تم شفائي هل من الممكن أن أصاب مرة أخرى ب <b>Hepatitis C</b> ؟
20	<b>الوقاية من Hepatitis C</b>
21	كيف يمكنني حماية نفسي من الإصابة ب <b>Hepatitis C</b> ؟
22	أنا مصاب ب <b>Hepatitis C</b> : ماذا أفعل لمنع نقله إلى الآخرين؟
24	التمتع بحياة صحية
26	<b>حقوقك و Hepatitis C</b>
28	من الذي يجب أن أخبره بأنني مصاب ب <b>Hepatitis C</b> ؟
30	المعلومات والخدمات
32	مصطلحات قد تسمعها عند الحديث عن <b>Hepatitis C</b>

# المقدمة

هذا الكتيب مخصص لأي شخص مهتم بمعرفة المزيد عن Hepatitis C. وهو يشرح ما يعنيه الإصابة بـ Hepatitis C وطرق حماية نفسك من الإصابة بـ Hepatitis C ونقله إلى الآخرين. وهو يوضح أيضاً كيفية إجراء Hepatitis C فحصه وطرق علاجه.

## هذا الكتيب مخصص لك إذا كنت:

- قد أجريت عملية نقل دم أو تطعيم أو عملية جراحية في الخارج ولست متأكداً من أن المعدات المستخدمة كانت نظيفة تماماً (غير معقمة)
- أجريت عملية بالطب التقليدي في الخارج ولست متأكداً إذا كانت المعدات المستخدمة نظيفة تماماً (غير معقمة)
- لست متأكداً من أن الوشم أو ثقب الجسم تم باستخدام معدات نظيفة (معقمة)
- تم تشخيصك بالإصابة بـ Hepatitis C
- تم تشخيصك بالإصابة بـ Hepatitis B أو فيروس نقص المناعة البشرية HIV
- حقنت مخدرات أو منشطات أو شاركت في استخدام معدات الحقن
- كنت في السجن



## بعض الأسئلة التي يجب عليها هذا الكتيب:

كيف يمكنني حماية نفسي من الإصابة بـ Hepatitis C؟

كيف تحدث إصابتي بـ Hepatitis C؟

ما هو التهاب الكبد الوبائي Hepatitis C؟

أين يمكنني الحصول على فحص Hepatitis C؟

هل يجب علي إجراء فحص Hepatitis C؟

ماذا يفعل Hepatitis C بجسمي؟

ما هي بعض الخدمَات التي يمكنها أن تساعدني؟

من يجب أن أخبر؟

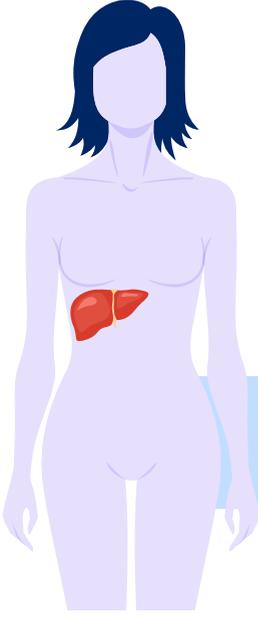
هل هناك علاج؟



# ما هو التهاب الكبد الوبائي Hepatitis C؟



## ما الذي تحتاج إلى معرفته عن Hepatitis والكبد



كلمة Hepatitis تعني التهاب الكبد. يمكن أن تسبب الكحول أو بعض الأدوية أو المخدرات أو الفيروسات التهاب الكبد.

يعتبر الكبد جزءاً هاماً من جسمك لأنه:

- يقوم بتفكيك الأطعمة والمشروبات والأدوية التي تتناولها
- يزيل السموم الضارة من دمك
- يساعد على مكافحة العدوى وهضم الطعام

من المهم العناية بالكبد للحفاظ على صحته وقدرته على العمل بشكل جيد. في أستراليا، الفيروسات الرئيسية التي تسبب التهاب الكبد هي A و B و C. وهي مختلفة، ولكنها جميعها تؤثر على الكبد.

العلاج	الوقاية	انتشار	Hepatitis
الجسم يعالج نفسه	اللقاح والنظافة الجيدة	الأغذية والمياه الملوثة	
العلاج متاح	اللقاح واستخدام الواقي الذكري أثناء ممارسة الجنس	ملامسة دم ملوث، والنشاط الجنسي، ومن الأم إلى الطفل أثناء الولادة.	
العلاج الشافي متاح	لا يوجد لقاح متاح انظر فصل "الوقاية من Hepatitis C"	ملامسة دم ملوث	

## ما هو التهاب الكبد الوبائي Hepatitis C؟

التهاب الكبد الوبائي سي هو عدوى في الكبد يسببها فيروس Hepatitis C. وينتقل هذا المرض عندما يدخل دم شخص مصاب بـ Hepatitis C إلى جسم شخص آخر.

وهو يؤثر على الناس من جميع الأعمار والخلفيات والثقافات في جميع أنحاء العالم. هناك حوالي 50 مليون شخص في العالم يعيشون بـ Hepatitis C المزمن (منظمة الصحة العالمية، 2024).

لا يعرف الكثير من الأشخاص  
المصابين بـ Hepatitis C  
أنهم مصابون به.

بدون معالجته، يمكن أن يسبب  
Hepatitis C تلفاً خطيراً في الكبد  
(تليف الكبد) وسرطان الكبد

قد يستغرق ظهور الأعراض  
سنوات عديدة.

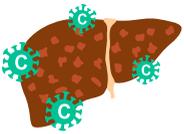
## كيف يؤثر Hepatitis C على الكبد؟

### Hepatitis C الحاد



إذا أصبت بـ Hepatitis C، فسيحاول جسمك محاربة الفيروس. من بين 100 شخص مصاب بـ Hepatitis C، سيتخلص 25 منهم من الفيروس خلال 12 شهرًا دون تلقي علاج. يُطلق على هذا Hepatitis C الحاد. قد تشعر بالمرض لفترة قصيرة، ثم تتحسن حالتك.

### Hepatitis C المزمن



وسيبقى 75 شخصاً آخرون ببقاء الفيروس في أجسامهم ولكن قد لا تظهر عليهم أعراض واضحة. يُطلق على هذا المرض اسم Hepatitis C المزمن (طويل الأمد). تحدث عدوى Hepatitis C المزمن عندما يعجز الجسم عن مقاومة الفيروس. وهذا يمكن أن يؤدي إلى مشاكل صحية خطيرة. يبدأ المرض عادة بتندب الكبد (التليف).

### بدون علاج طبي:



سوف يصاب 5% من هؤلاء بفشل الكبد أو سرطان الكبد وقد يموتون قبل الأوان.



سيصاب 10% بأمراض الكبد الخطيرة بعد 20 عامًا من الإصابة



سوف تظهر على 30% أعراض ملحوظة بعد مرور 10 إلى 15 سنة من الإصابة

لحسن الحظ، هناك علاج لـ Hepatitis C.

## ما هي أعراض Hepatitis C؟

لا يعاني معظم الأشخاص المصابون بـ Hepatitis C من أي أعراض لسنوات عديدة. بالنسبة لأولئك الذين يعانون منه، فإن الأعراض تشبه أعراض الأنفلونزا. قد يعاني بعض الأشخاص من الغثيان والتعب الشديد والألم أو عدم الارتياح حول الكبد.

تتضمن أعراض التهاب الكبد الوبائي سي ما يلي:



الغثيان



الألم أو عدم الارتياح



التعب الشديد



قد لا يشعر الأشخاص المصابون بـ Hepatitis C المزمن بالمرض حتى يصاب كبدهم بأضرار بالغة. قد يستغرق هذا الأمر سنوات عديدة.

الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كنت مصاباً بـ Hepatitis C هي من خلال فحص الدم.

## كيف تصاب بفيروس Hepatitis C؟

يمكن إصابتك بـ Hepatitis C عندما يدخل دم شخص مصاب بـ Hepatitis C إلى مجرى الدم لديك. ويتضمن ذلك قطرة دم صغيرة جداً بحيث لا يمكن رؤيتها.

يمكن إصابتك بـ Hepatitis C من:



من الأم إلى الطفل أثناء الحمل أو الولادة إذا كانت الأم مصابة بـ Hepatitis C



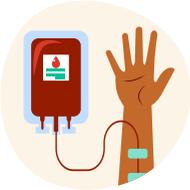
استخدام أغراض شخصية لشخص آخر قد تحتوي على دم (حتى بكميات صغيرة جداً)، مثل شفرات الحلاقة وفرشاة الأسنان



الممارسات التقليدية غير المعقمة التي تحتوي على دم، مثل الوشم وثقب الجلد



العمليات الطبية أو طب الأسنان أو التجميل أو التطعيمات أو العمليات الجراحية غير المعقمة التي يتم إجراؤها في الخارج (وهذه آمنة بشكل عام في أستراليا)



عمليات نقل الدم في أستراليا قبل عام 1990



مشاركة وإعادة استخدام معدات تُستخدم لحقن المخدرات أو المنشطات



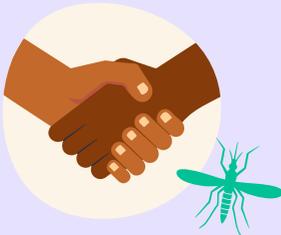
إصابة وخزة إبره غير مقصودة



ملامسة الدم للدم أثناء ممارسة الجنس بدون واقي ذكري

لا يمكن إصابتك بـ Hepatitis C من:

- السعال أو العطس أو المصافحة أو التقبيل أو العناق
- مشاركة الطعام أو المشروبات أو الطهي أو تناول الأطعمة
- مشاركة المراحيض
- حمامات السباحة
- لدغات البعوض أو الحشرات الأخرى.



# فحص Hepatitis C



## فحص Hepatitis C

الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كنت مصاباً بـ Hepatitis C هي إجراء فحص دم.

لا يعد اختبار Hepatitis C جزءاً من الفحص الصحي المنتظم الخاص بك، لذا ستحتاج إلى سؤال طبيبك لإجراء فحص Hepatitis C خصيصاً. الفحص مجاني مع Medicare.

إجراء فحص Hepatitis C  
أمر سهل وسري

## من يجب أن يجري الفحص؟

إذا كنت قد ولدت أو عشت في بلد حيث يكون Hepatitis C شائعاً، فمن المهم أن تقوم بإجراء فحص Hepatitis C.

من المهم أيضاً إجراء فحص Hepatitis C إذا:



انتقلت إلى أستراليا من بلد ينتشر فيه Hepatitis C



أنت مصاب بـ Hepatitis B أو فيروس نقص المناعة البشرية HIV



كنت في السجن

## أنواع فحوص Hepatitis C

الفحص	كيف يعمل؟	ماذا يعني إذا كان سلبيا؟	ماذا يعني إذا كان إيجابيا؟
فحص الأجسام المضادة ل Hepatitis C	هذا فحص دم لمعرفة ما إذا كنت قد أصبت ب Hepatitis C من قبل.	إذا كانت نتيجتك سلبية، فهذا يعني أنك لم تصب أبداً ب Hepatitis C، ولا تعاني منه الآن.	إذا كانت نتيجتك إيجابية، فهذا يعني أنك تعرضت للإصابة ب Hepatitis C في وقت ما من حياتك. سوف تحتاج إلى إجراء فحص الحمض النووي الريبي (PCR).
فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل Hepatitis C ل	هذا فحص دم لمعرفة ما إذا كنت مصاباً ب Hepatitis C الآن.	إذا كانت نتيجتك سلبية، فأنت لا تعاني من فيروس Hepatitis C الآن.	إذا كانت نتيجتك إيجابية، فأنت مصاب ب Hepatitis C الآن. قم بزيارة طبيبك للتحديث عن العلاج الشافي.
فحص بقعة دم مجففة (DBS)	يتم طلب فحص DBS عبر الإنترنت ويمكنك إجراؤه في المنزل. تعمل عملية فحص DBS عن طريق وضع بضع قطرات من الدم من إصبعك على بطاقة الفحص وتركها حتى تجف. تُرسل الفحص بالبريد لإجراء فحص المختبر. يمكنك الحصول على النتيجة خلال أسبوع تقريباً عبر الهاتف أو الرسائل النصية أو البريد الإلكتروني.	إذا كانت نتيجتك سلبية، فأنت لا تعاني من Hepatitis C الآن.	إذا أظهر فحص DBS وجود Hepatitis C في دمك، فسوف تحتاج إلى إجراء فحص دم للتأكد مما إذا كنت تعاني من عدوى حالية. ستتصل بك ممرضة وتخبرك بمكان إجراء فحص الدم لالتهاب الكبد الوبائي سي.

## أنواع فحوص Hepatitis C



الفحص	أين يمكنني إجراء فحص Hepatitis C؟	كم تكلفة الفحص؟
فحص الأجسام المضادة ل Hepatitis C	طبيب أو طبيب عام عيادة الصحة الجنسية عيادة تنظيم الأسرة	الفحص مجاني إذا كان لديك بطاقة Medicare. قد تحتاج إلى دفع الرسوم إذا لم يتم طبيبك بإصدار فاتورة مجمعة.
فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل Hepatitis C ل	طبيب أو طبيب عام عيادة الصحة الجنسية عيادة تنظيم الأسرة	الفحص مجاني إذا كان لديك بطاقة Medicare. قد تحتاج إلى دفع الرسوم إذا لم يتم طبيبك بإصدار فاتورة مجمعة.
فحص بقعة دم مجففة (DBS)	يمكنك طلب فحص DBS عبر الإنترنت <a href="http://www.health.nsw.gov.au/dbstest">www.health.nsw.gov.au/dbstest</a> عندما تصبح نتيجتك جاهزة، سوف تتصل بك ممرضة من Sexual Health Infolink لتزويدك بنتائجك. إذا كانت نتيجة الفحص إيجابية، فسوف تخبرك الممرضة بالمكان الذي يمكنك الذهاب إليه لإجراء فحص الدم لتأكيد النتائج.	مجاني

# علاج Hepatitis C



## ماذا يحدث بعد تشخيص الإصابة بـ Hepatitis C؟



ينبغي عليك البدء في علاج Hepatitis C على الفور. يمكن أن يؤدي العلاج إلى إزالة الفيروس من جسمك وتحسين صحة الكبد لديك. يمكن الآن الشفاء من عدوى Hepatitis C، اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

## ما هو علاج Hepatitis C؟

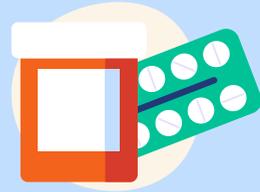
الأدوية المستخدمة في علاج Hepatitis C تسمى مضادات الفيروسات ذات التأثير المباشر (DAAs). إنها حبوب بسيطة وآمنة للاستخدام. يستمر العلاج لمدة تتراوح من 8 إلى 12 أسبوعاً، وبمجرد الانتهاء من تناول الدواء، يتم تطهير الجسم من الفيروس. هذه الأدوية لها آثار جانبية قليلة أو معدومة، وتقلل من خطر تلف الكبد وتخفف فرصة الإصابة بسرطان الكبد. تم شفاء حوالي 95% من الناس بالعلاج! سيقوم طبيبك بشرح الدواء الأفضل لك.



علاج Hepatitis C يشفي 95% من الأشخاص المصابين Hepatitis C.



يمكن أن يقلل Hepatitis C من خطر إصابتك بتلف الكبد وسرطان الكبد.



يمكن علاج Hepatitis C باستخدام أدوية آمنة وفعالة.

## الرحلة إلى علاج Hepatitis C...



مناقشة فحوصك مع طبيبك



حدد موعداً لزيارة طبيبك - قد تحتاج إلى إجراء فحوصات دم



خذ الوصفة الطبية الخاصة بك إلى الصيدلية



سيقرر طبيبك أفضل علاج لك ويكتب وصفة لدوائك



المتابعة مع طبيبك - بعد 3 أشهر من الانتهاء من العلاج للتأكد من زوال Hepatitis C من خلال اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل (PCR).



ابدأ بتناول دوائك - تناول دوائك بالطريقة التي نصحك بها الطبيب

## كم تكلف الأدوية؟

يعد دواء Hepatitis C منخفض التكلفة إذا كان لديك بطاقة Medicare. وهذا يعني أن الحكومة الأسترالية تغطي معظم التكلفة وأنت لا تدفع سوى مبلغ صغير. إذا لم يكن لديك بطاقة Medicare، تحدث إلى طبيبك قد يساعدونك في الحصول على علاجات Hepatitis C بسعر أقل.

للمزيد من المعلومات حول كيفية الحصول على الدواء، اتصل **بالخط الوطني لمعلومات التهاب الكبد (National Hepatitis Info Line)** على الرقم 1800 437 222 أو خط معلومات التهاب الكبد في نيو ساوث ويلز (Hepatitis NSW Infoline) على الرقم 1800 803 990.

## إذا شُفيت، هل يُمكن أن أُصاب بـ Hepatitis C مرة أخرى؟

نعم، يمكنك الإصابة بفيروس Hepatitis C مرة أخرى حتى بعد تلقي العلاج. يمكن أن يؤدي العلاج إلى شفائك من Hepatitis C عن طريق إزالة الفيروس من جسمك، ولكنه لا يحميك من الإصابة بـ Hepatitis C مرة أخرى. من المهم حماية نفسك لتجنب الإصابة مرة أخرى.

**تذكر:** من المرجح أن يظل اختبار الأجسام المضادة لـ Hepatitis C إيجابياً بقية حياتك، لذلك للتأكد من إصابتك مرة أخرى، ستحتاج إلى إجراء فحص تفاعل البوليميراز المتسلسل (PCR).

# الوقاية من Hepatitis C



## كيف يمكنني حماية نفسي من الإصابة بـ Hepatitis C؟

لا يوجد لقاح يحميك من فيروس Hepatitis C. أفضل الطرق للوقاية من الإصابة بـ Hepatitis C تشمل:



احصل على الوشم أو ثقب الجلد فقط من متخصصين مرخصين ومدربين



لا تشارك الأشياء الشخصية مثل فرشاة الأسنان وشفرات الحلاقة



كن حذراً بشأن العمليات الطبية أو طب الأسنان أو الوخز بالإبر أو الوشم أو ثقب الجلد في الخارج



احصل على الإجراءات الطبية أو الأسنان التي يقوم بها متخصصون مسجلون فقط



استخدم فقط الإبر والمحاقن الخاصة بك أو الجديدة لحقن الأدوية أو المنشطات



ارتدِ القفازات عند تنظيف الدم أو سوائل الجسم الأخرى



استخدم الواقي الذكري والمزلاقات أثناء ممارسة الجنس

لا تتشارك أبداً بأي معدات حقن مع أحد.

## أنا مصاب بـ Hepatitis C: ماذا يمكنني أن أفعل لمنع نقله إلى الآخرين؟

في البيت:



قم بتنظيف أي دم بعناية باستخدام قفازات اللاتكس والصابون والماء الدافئ والمبيض



لا تشارك شفرات الحلاقة أو فرشاة الأسنان أو مقصات الأظافر



استخدم دائماً الواقي الذكري أثناء ممارسة الجنس.



ضع أي أشياء ملطخة بالدماء مثل الضمادات والسدادات القطنية والفوط الصحية في كيس بلاستيكي قبل وضعها في سلة المهملات

## أنا مصاب بـ Hepatitis C: ماذا يمكنني أن أفعل لمنع نقله إلى الآخرين؟

### إذا كنت تحقن المخدرات:

- لا تتشارك أبداً بالإبر أو الحقن أو معدات الحقن الأخرى
- احرص دائماً على التخلص من معدات الحقن الخاصة بك حتى لا يتمكن أي شخص آخر من استخدامها.



### عند السفر إلى خارج البلاد:

- كن على دراية بالدماء - كن منتهباً لوجود الدماء في أي موقف
- يجب تجنب الوشم والحقن غير المعقمة
- في بعض البلدان، ينبغي تجنب العمليات الطبية وطب الأسنان.

# التمتع بحياة صحية



## التمتع بحياة صحية

يتلقى معظم الأشخاص علاج Hepatitis C دون صعوبة كبيرة. ويمكنهم مواصلة عملهم وحياتهم العائلية. لكن قد يجعل نوع العلاج الذي تتلقاه وأي مشاكل صحية أخرى قد تعاني منها الأمر صعباً في بعض الأحيان.

إذا كنت تعاني من Hepatitis C، فمن المهم المساعدة في الحفاظ على صحة الكبد من خلال:



# حقوقك و Hepatitis C



## حقوقك و Hepatitis C

في أستراليا، هناك قوانين تحميك من التمييز إذا كنت مصاباً بـ Hepatitis C. إن الإصابة بـ Hepatitis C لا يعني أنه من المقبول أن يعامل الناس بشكل مختلف.

لك الحق في:

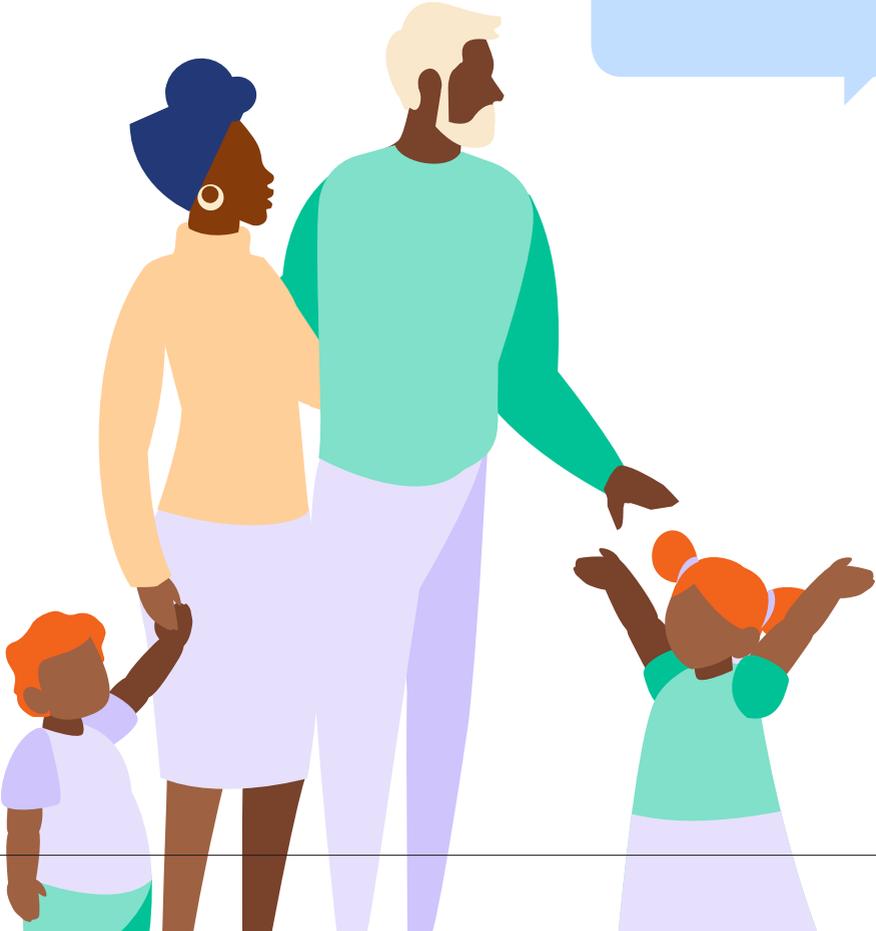


## من يجب أن أخبره بأني مصاب بـ Hepatitis C؟

### عائلتك وأصدقائك

إن إخبار عائلتك وأصدقائك هو خيارك. يجوز لك اختيار عدم إخبار أي شخص عن حالة التهاب الكبد لديك، وهذا من حقك. ومع ذلك، من المهم إخبار الأشخاص الذين ربما تعرضوا للفيروس حتى يتمكنوا من إجراء الفحص.

قد يساعدك طبيبك في إجراء الاتصال. سيتم الحفاظ على سرية هويتك.



## من يجب أن أخبره بأنني مصاب بـ Hepatitis C؟



### العاملين في مجال الصحة

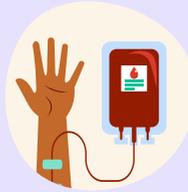
على الرغم من أنه ليس عليك إخبار العاملين في مجال الصحة بذلك، إلا أنه قد يكون مفيداً لك لأنه يمكنهم:

- فهم تاريخك الطبي
- مراقبة كبدك
- إيجاد الدواء المناسب
- إحالتك إلى الاستشارة للحصول على دعم الصحة النفسية
- تأكد من أن أدويةك لا تتعارض مع الأدوية الخاصة بمرض Hepatitis C.

### يجب عليك أن تفصح عن ذلك عند:



التبرع بالأعضاء أو  
الحيوانات المنوية



التبرع بالدم حتى لو تم  
شفائك من الفيروس



التقدم بطلب  
للحصول على تأشيرة  
للعيش في أستراليا



العمل في قوات الدفاع  
الأسترالية (البحرية والجيش  
والقوات الجوية)



التقدم بطلب للحصول  
على تأمين صحي أو تأمين  
على الحياة

# المعلومات والخدمات



## الحصول على معلومات حول Hepatitis C

- الخدمة متعددة الثقافات لمرضى فيروس نقص المناعة البشرية HIV و Hepatitis (MHAHS) الحصول على معلومات عن Hepatitis C بلغات أخرى: [www.mhahs.org.au](http://www.mhahs.org.au)
- التهاب الكبد في نيو ساوث ويلز NSW الحصول على الموارد والمعلومات عن التهاب الكبد: [www.hepc.org.au](http://www.hepc.org.au)
- التهاب الكبد في أستراليا [www.hepatitisaustralia.com](http://www.hepatitisaustralia.com)
- وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز [www.health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/hepatitis\\_c.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/hepatitis_c.aspx)

## الحصول على المساعدة من المتخصصين في الصحة

- خط المساعدة لالتهاب الكبد الوبائي - في سيدني، اتصل على الرقم 1599-9332 (02) / في مناطق أخرى من نيو ساوث ويلز NSW، اتصل على الرقم 1800 803 990 <https://www.hep.org.au/about-us/contact-us>
- Helplink Australia - اتصل ب 1800 437 222 (1800 HEP ABC) [www.HepLink.au](http://www.HepLink.au)
- NSW Sexual Health Infolink لإجراء فحص Hepatitis C، اتصل على 1800 451 624 – يفتح من يوم الاثنين إلى الجمعة [www.shil.nsw.gov.au](http://www.shil.nsw.gov.au)
- دليل خدمات ولاية نيو ساوث ويلز NSW: لايجاد أطباء أو متخصصين في مجال Hepatitis C [www.hep.org.au/resources/nsw-directory-hep-clinics-doctors-specialists](http://www.hep.org.au/resources/nsw-directory-hep-clinics-doctors-specialists)
- برامج الإبر والمحاقن (NSPs): للحصول على معلومات وإيجاد أقرب فرع لبرنامج NSP في جميع أنحاء ولاية نيو ساوث ويلز: [www.health.nsw.gov.au/hepatitis/Pages/nsp-outlets.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/hepatitis/Pages/nsp-outlets.aspx)

إذا كنت تفضل التحدث بلغتك، فيمكنك الاستعانة بخدمة الترجمة المجانية هذه.

خدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS) على الرقم 13 14 50  
بزيارة [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au)  
عندما يكون المترجم على الخط، اطلب منه الاتصال بالخدمة التي  
تريد التحدث إليها.



مصطلحات قد تسمعها عند  
الحديث عن Hepatitis C



## مصطلحات قد تسمعها عند الحديث عن Hepatitis C

<b>البطن:</b>	هو الجزء من الجسم الذي يحتوي على المعدة والكبد والأمعاء والأعضاء التناسلية.
<b>حاد:</b>	مرض أو أعراض تحدث بسرعة أو تستمر لفترة قصيرة. تعتبر الأنفلونزا والتهابات البول من الأمثلة على الأمراض الحادة. قد يموت بعض الأشخاص بسبب مرض حاد خطير للغاية.
<b>الأجسام المضادة:</b>	شيء ينتجه جهاز المناعة لديك لمحاربة الأشياء التي لا تشكل جزءاً طبيعياً من الجسم، مثل الفيروسات. يمكن للجسم أن يتذكر بعض الأجسام المضادة وهذا يساعد في حمايتنا من العدوى.
<b>بدون أعراض:</b>	هو الشخص الذي يكون مريضاً ولكنه لا يشعر أو يبدو مريضاً. إذا كان هناك عدد كبير من الأشخاص مرضى ولكنهم لا يشعرون بالمرض، فإنهم قد يساعدون في نشر المرض.
<b>تتقل بواسطة الدم:</b>	تشير إلى الأمراض أو العدوى التي يمكن أن تنتقل من شخص إلى آخر عبر الدم، مثل Hepatitis B و Hepatitis C. يمكن أن تنتشر هذه العدوى أيضاً من خلال أشياء مثل مشاركة الإبر ونقل الدم والجروح التي تتلامس مع الدم المصاب.
<b>اتصال الدم بالدم:</b>	يحدث عندما يختلط دم شخص ما بدم شخص آخر. يمكن أن تنتشر الأمراض المنقولة بالدم مثل Hepatitis B و Hepatitis C، وفيروس نقص المناعة البشرية HIV.
<b>نقل الدم:</b>	هو إجراء طبي يتم فيه إعطاء الدم لشخص ما من خلال أنبوب صغير في الذراع.
<b>الفواتير المجمعة:</b>	إذا كان طبيبك يصدر فواتير مجمعة، فستكون زيارتك مجانية لأن برنامج Medicare يدفع للطبيب بالكامل. إذا لم يقيم طبيبك بإصدار فاتورة مجمعة بالكامل، فسوف تدفع للطبيب جزءاً من رسوم الاستشارة أو كلها.
<b>مزمّن:</b>	مرض أو أعراض تستمر لفترة طويلة، عادةً أشهر أو سنوات، وغالباً لا تختفي تماماً.
<b>تشمع الكبد:</b>	تندب الكبد بسبب إصابة أو مرض طويل الأمد. لا يمكن للنسيج الندبي أن يؤدي وظائف نسيج الكبد، وبالتالي فإن وظيفة الكبد لديك ليست جيدة كما ينبغي.
<b>الوقاي الذكري:</b>	كيس مطاطي رقيق (لاتكس) يوضع على القضيب المنتصب للرجل لمنع الحمل، وتقليل فرصة انتقال الأمراض المنقولة جنسياً (STIs) أو الفيروسات.
<b>السرية:</b>	تعني الحفاظ على خصوصية المعلومات الشخصية وعدم مشاركتها دون إذن. السرية الطبية تعني أن أي شيء تخبر به طبيبك أو ممرضتك يجب، بموجب القانون، أن يظل خاصاً بينكما والمؤسسة التي يعملان بها.

## مصطلحات قد تسمعها عند الحديث عن Hepatitis C

<b>الموافقة:</b>	تعني "الموافقة" على شيء ما. الكلمة الأخرى للموافقة هي "الإذن". عندما يوافق شخص ما على القيام بشيء ما دون أن يجبره أحد على القيام به، فهو موافق عليه. على سبيل المثال، عندما يوافق المريض على إجراء طبي أو علاج أو فحص بعد شرح ما ينطوي عليه ذلك الإجراء.
<b>DAAs:</b>	هو اختصار لـ Direct Acting Antiviruses. إنها نوع من الأدوية التي تؤخذ عن طريق الفم (أقراص) لعلاج الفيروس.
<b>التشخيص:</b>	هو الاستنتاج الذي قد يتوصل إليه الطبيب بعد الفحص وإجراء الاختبارات والتحدث مع مرضاه.
<b>الإسهال:</b>	هو عندما يكون لديك براز متكرر أو رخو أو مائي ثلاث مرات أو أكثر في اليوم.
<b>التليف:</b>	هو عندما تصبح الأنسجة في الجسم سميكة ومتندبة.
<b>فيبروسكان:</b>	هو اختبار غير مؤلم، مثل الموجات فوق الصوتية، يستخدم للتحقق من صحة الكبد. يقيس ندبات وتصلب الكبد.
<b>الالتهاب:</b>	عندما يكون هناك التهاب في جسمك، قد تلاحظ تغيراً في لون الجلد أو تورماً. يحدث ذلك عندما يحاول جسمك الشفاء أو محاربة البكتيريا والفيروسات.
<b>اليرقان:</b>	هو عندما يصبح بياض عينيك وبشرتك أصفر اللون. يحدث عندما لا يعمل الكبد بشكل جيد.
<b>العدوى:</b>	مرض تصاب به من الجراثيم. يمكن أن تحدث العدوى بسبب الفيروسات والبكتيريا والفطريات والطفيليات.
<b>الكبد:</b>	أكبر عضو داخل جسمك. يقع في الجانب الأيمن العلوي من المعدة. يساعد على هضم الطعام وتخزين الطاقة وإزالة سموم المخدرات والكحول من الجسم.
<b>سرطان الكبد:</b>	هو مرض تنمو فيه خلايا غير طبيعية خارج نطاق السيطرة في الكبد، مما يسبب ورماً ضاراً.
<b>فقدان الشهية:</b>	عدم الشعور بالجوع أو عدم الرغبة في تناول الطعام.

## مصطلحات قد تسمعها عند الحديث عن Hepatitis C

الدواء:	هو دواء أو عقار يستخدم لعلاج الأمراض والحالات الصحية الأخرى.
الغثيان:	عندما تعاني من اضطراب في المعدة أو تشعر بالرغبة في التقيؤ.
PCR	تعني تفاعل البوليميراز المتسلسل. إنه نوع من الاختبارات المستخدمة للتحقق من وجود المادة الوراثية في عينة الدم لمعرفة ما إذا كان هناك فيروس أو بكتيريا
RNA	هو اختصار لحمض الريبونووي. يساعد فحص الحمض النووي الريبوزي RNA أو Hepatitis C الأطباء على التأكد من تواجد فيروس Hepatitis C، وإذا لزم الأمر، تحديد كمية هذا الفيروس في الجسم.
الآثار الجانبية:	رد فعل سلبي تجاه الدواء أو العلاج.
الستيرويدات:	نوع من الأدوية أو العقاقير التي توقف التورم والألم. تساعد دفاعات جسمك الطبيعية محاربة المرض (جهاز المناعة لديك).
الأعراض:	علامة على المرض أو العلة. إنه شيء مختلف في جسمك قد يعني أنك تعاني من مرض. تساعد الأعراض الأطباء والممرضات على معرفة ما هو هذا المرض.
السم:	مادة ضارة أو سم.
الانتقال:	انتقال المرض من شخص إلى آخر.
العلاج:	هو شيء يفعله الشخص حتى يتمكن من البقاء بصحة جيدة أو التحسن. قد يشمل ذلك تناول الأدوية، أو علاجات أخرى لعلاج المرض أو الشفاء منه و/أو إحداث تغيير في نمط الحياة.
غير معقم:	أي شيء غير نظيف أو غير خالٍ من الجراثيم أو البكتيريا أو الفيروسات.
البول:	هو السائل الذي يخرج من جسمك عند الذهاب إلى المراض. كلمات مشابهة: تبول، تبول، تبول.

